

V Bruseli 26. augusta 2025  
(OR. en)

12253/25  
ADD 1

---

**Medziinštitucionálny spis:**  
**2025/0253 (NLE)**

---

**PECHE 236**

**SPRIEVODNÁ POZNÁMKA**

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie                                                                                                                                                                                                    |
| Dátum doručenia: | 26. augusta 2025                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Komu:            | Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie                                                                                                                                                                                                                         |
| Č. dok. Kom.:    | COM(2025) 458 annex                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Predmet:         | PRÍLOHA<br>k návrhu<br>NARIADENIA RADY,<br>ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb<br>a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori na rok 2026<br>a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2025/202, pokiaľ ide o určité<br>rybolovné možnosti v iných vodách |

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 458 annex.

Príloha: COM(2025) 458 annex



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 26. 8. 2025  
COM(2025) 458 final

ANNEX

## **PRÍLOHA**

**k návrhu**

**NARIADENIA RADY,**

**ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií  
rýb uplatniteľné v Baltskom mori na rok 2026 a ktorým sa mení nariadenie (EÚ)  
2025/202, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti v iných vodách**

## PRÍLOHA

### TAC UPLATNITEĽNÉ NA RYBÁRSKE PLAVIDLÁ ÚNIE V OBLASTIACH, V KTORÝCH EXISTUJÚ TAC, PODĽA DRUHOV A OBLASTÍ

V nasledujúcich tabuľkách sú stanovené TAC a kvóty (v tonách živej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak) podľa populácií a opatrenia, ktoré s nimi funkčne súvisia.

Odkazy na rybolovné zóny sú odkazmi na zóny ICES.

Populácie rýb sa uvádzajú podľa abecedného poradia vedeckých mien druhov.

Na účely tohto nariadenia sa uvádza táto porovnávacia tabuľka vedeckých a slovenských mien:

| Vedecké meno                 | Trojmiestny alfabetický kód | Slovenské meno   |
|------------------------------|-----------------------------|------------------|
| <i>Clupea harengus</i>       | HER                         | sleď atlantický  |
| <i>Gadus morhua</i>          | COD                         | treska škvrnitá  |
| <i>Pleuronectes platessa</i> | PLE                         | platesa veľká    |
| <i>Salmo salar</i>           | SAL                         | losos atlantický |
| <i>Sprattus sprattus</i>     | SPR                         | šprota severná   |

**Tabuľka 1**

|         |                                           |                                                               |                                  |
|---------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Druh:   | sleď atlantický<br><i>Clupea harengus</i> | Zóna:                                                         | poddivízie 30-31<br>(HER/30/31.) |
| Fínsko  | 20 956                                    | Analytický TAC                                                |                                  |
| Švédsko | 4 604                                     | Článok 3 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. |                                  |
| Únia    | 25 560                                    | Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.            |                                  |
| TAC     | 25 560                                    |                                                               |                                  |

**Tabuľka 2**

|         |                                           |                                                               |                                  |
|---------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Druh:   | sleď atlantický<br><i>Clupea harengus</i> | Zóna:                                                         | poddivízie 22-24<br>(HER/3BC+24) |
| Dánsko  | 55 <sup>(1)</sup>                         | Analytický TAC                                                |                                  |
| Nemecko | 218 <sup>(1)</sup>                        | Neuplatňuje sa článok 3 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 847/96. |                                  |
| Fínsko  | 0 <sup>(1)</sup>                          | Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.            |                                  |
| Poľsko  | 51 <sup>(1)</sup>                         |                                                               |                                  |
| Švédsko | 70 <sup>(1)</sup>                         |                                                               |                                  |
| Únia    | 394 <sup>(1)</sup>                        |                                                               |                                  |
| TAC     | 394 <sup>(1)</sup>                        |                                                               |                                  |

<sup>(1)</sup> Výhradne ako vedľajší úlovok. V rámci tejto kvóty nie je povolený žiaden cielený rybolov.

Odchylne od prvého odseku môžu byť rybolovné operácie vykonávané výhradne na účely vedeckého výskumu

zacielené na sled' atlantického, ak sa uvedený vedecký výskum vykonáva v plnom súlade s podmienkami stanovenými v článku 25 nariadenia (EÚ) 2019/1241.

**Tabuľka 3**

| Druh:    | sled' atlantický       | Zóna:                                                         | vody Únie poddivízií 25-27, 28.2, 29 a 32 |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|          | <i>Clupea harengus</i> |                                                               | (HER/3D-R30)                              |
| Dánsko   | 1 845                  | Analytický TAC                                                |                                           |
| Nemecko  | 489                    | Neuplatňuje sa článok 3 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 847/96. |                                           |
| Estónsko | 9 424                  | Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.            |                                           |
| Fínsko   | 18 395                 |                                                               |                                           |
| Lotyšsko | 2 326                  |                                                               |                                           |
| Litva    | 2 449                  |                                                               |                                           |
| Poľsko   | 20 898                 |                                                               |                                           |
| Švédsko  | 28 055                 |                                                               |                                           |
| Únia     | 83 881                 |                                                               |                                           |
| TAC      | Neuplatňuje sa.        |                                                               |                                           |

**Tabuľka 4**

| Druh:    | sled' atlantický       | Zóna:                                   | poddívzia 28.1 |
|----------|------------------------|-----------------------------------------|----------------|
|          | <i>Clupea harengus</i> |                                         | (HER/03D.RG)   |
| Estónsko | 15 870                 | Analytický TAC                          |                |
| Lotyšsko | 18 497                 | Uplatňuje sa článok 6 tohto nariadenia. |                |
| Únia     | 34 367                 |                                         |                |
| TAC      | 34 367                 |                                         |                |

**Tabuľka 5**

| Druh:    | treska škvrnitá     | Zóna:                                              | vody Únie poddivízií 25-32 |
|----------|---------------------|----------------------------------------------------|----------------------------|
|          | <i>Gadus morhua</i> |                                                    | (COD/3DX32.)               |
| Dánsko   | 37 (1)              | Preventívny TAC                                    |                            |
| Nemecko  | 15 (1)              | Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. |                            |
| Estónsko | 4 (1)               |                                                    |                            |
| Fínsko   | 3 (1)               |                                                    |                            |
| Lotyšsko | 14 (1)              |                                                    |                            |
| Litva    | 9 (1)               |                                                    |                            |
| Poľsko   | 40 (1)              |                                                    |                            |
| Švédsko  | 37 (1)              |                                                    |                            |
| Únia     | 159 (1)             |                                                    |                            |

TAC

Neuplatňuje  
sa.

- (<sup>1</sup>) Výhradne ako vedľajší úlovok. V rámci tejto kvóty nie je povolený žiaden cielený rybolov.
- Odchylne od prvého odseku môžu byť rybolovné operácie vykonávané výhradne na účely vedeckého výskumu zacielené na tresku škvrnitú, ak sa uvedený vedecký výskum vykonáva v plnom súlade s podmienkami stanovenými v článku 25 nariadenia (EÚ) 2019/1241.

Tabuľka 6

| Druh:    | treska škvrnitá<br><i>Gadus morhua</i> | Zóna:                                              | poddivízie 22-24<br>(COD/3BC+24) |
|----------|----------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|
| Dánsko   | 18 ( <sup>1</sup> )                    | Preventívny<br>TAC                                 |                                  |
| Nemecko  | 9 ( <sup>1</sup> )                     | Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. |                                  |
| Estónsko | 0 ( <sup>1</sup> )                     |                                                    |                                  |
| Fínsko   | 0 ( <sup>1</sup> )                     |                                                    |                                  |
| Lotyšsko | 2 ( <sup>1</sup> )                     |                                                    |                                  |
| Litva    | 1 ( <sup>1</sup> )                     |                                                    |                                  |
| Poľsko   | 5 ( <sup>1</sup> )                     |                                                    |                                  |
| Švédsko  | 7 ( <sup>1</sup> )                     |                                                    |                                  |
| Únia     | 42 ( <sup>1</sup> )                    |                                                    |                                  |
| TAC      | 42 ( <sup>1</sup> )                    |                                                    |                                  |

- (<sup>1</sup>) Výhradne ako vedľajší úlovok. V rámci tejto kvóty nie je povolený žiaden cielený rybolov.
- Odchylne od prvého odseku môžu byť rybolovné operácie vykonávané výhradne na účely vedeckého výskumu zacielené na tresku škvrnitú, ak sa uvedený vedecký výskum vykonáva v plnom súlade s podmienkami stanovenými v článku 25 nariadenia (EÚ) 2019/1241.

Tabuľka 7

| Druh:   | platesa veľká<br><i>Pleuronectes platessa</i> | Zóna:                                   | vody Únie poddivízií 22-32<br>(PLE/3BCD-C) |
|---------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|
| Dánsko  | 7 861                                         | Analytický<br>TAC                       |                                            |
| Nemecko | 873                                           | Uplatňuje sa článok 6 tohto nariadenia. |                                            |
| Poľsko  | 1 646                                         |                                         |                                            |
| Švédsko | 593                                           |                                         |                                            |
| Únia    | 10 973                                        |                                         |                                            |
| TAC     | 10 973                                        |                                         |                                            |

Tabuľka 8

| Druh:   | losos atlantický<br><i>Salmo salar</i> | Zóna:                                                 | vody Únie poddivízií 22-31<br>(SAL/3BCD-F) |
|---------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Dánsko  | 5 282 ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> ) | Analytický<br>TAC                                     |                                            |
| Nemecko | 588 ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )   | Neuplatňuje sa článok 3 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. |                                            |

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                                    |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Estónsko         | 537                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> ) | Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. |
| Fínsko           | 6 586                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )                 |                                                    |
| Lotyšsko         | 3 359                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )                 |                                                    |
| Litva            | 395                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )                 |                                                    |
| Poľsko           | 1 602                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )                 |                                                    |
| Švédsko          | 7 138                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )                 |                                                    |
| Únia             | 25 487                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )                 |                                                    |
| TAC              | Neuplatňuje sa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                                    |
| ( <sup>1</sup> ) | Vyjadrené počtom jedincov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                  |                                                    |
| ( <sup>2</sup> ) | <p>Výhradne ako vedľajší úlovok. V rámci tejto kvóty nie je povolený žiaden cielený rybolov.</p> <p>Odchylne od prvého odseku môžu byť rybolovné operácie vykonávané výhradne na účely vedeckého výskumu zacielené na lososa atlantického, ak sa uvedený vedecký výskum vykonáva v plnom súlade s podmienkami stanovenými v článku 25 nariadenia (EÚ) 2019/1241.</p> <p>Odchylne od prvého odseku je táto kvóta povolená rybárskym plavidlám Únie v oblastiach do štyroch námorných míľ od základných línií počas týchto období a v týchto oblastiach:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— od 1. júna do 31. augusta v poddivízii 29 sever od 59° 30' s. z. š.,</li> <li>— od 1. mája do 31. augusta v poddivíziách 30 a 31, okrem mája v oblasti do štyroch námorných míľ od ústia rieky Râneälven.</li> </ul> |                                                  |                                                    |
| ( <sup>3</sup> ) | Osobitná podmienka: vo vodách Únie poddivízie 32 (SAL/*3D32) možno uloviť najviac 450 jedincov z tejto kvóty.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                  |                                                    |

**Tabuľka 9**

|                  |                                        |                  |                                        |
|------------------|----------------------------------------|------------------|----------------------------------------|
| Druh:            | losos atlantický<br><i>Salmo salar</i> | Zóna:            | vody Únie poddivízie 32<br>(SAL/3D32.) |
| Estónsko         | 1 049                                  | ( <sup>1</sup> ) | Preventívny TAC                        |
| Fínsko           | 9 183                                  | ( <sup>1</sup> ) |                                        |
| Únia             | 10 232                                 | ( <sup>1</sup> ) |                                        |
| TAC              | Neuplatňuje sa.                        |                  |                                        |
| ( <sup>1</sup> ) | Vyjadrené počtom jedincov.             |                  |                                        |

**Tabuľka 10**

|          |                                            |       |                                            |
|----------|--------------------------------------------|-------|--------------------------------------------|
| Druh:    | šprota severná<br><i>Sprattus sprattus</i> | Zóna: | vody Únie poddivízií 22-32<br>(SPR/3BCD-C) |
| Dánsko   | 13 761                                     |       | Analytický TAC                             |
| Nemecko  | 8 718                                      |       | Uplatňuje sa článok 6 tohto nariadenia.    |
| Estónsko | 15 979                                     |       |                                            |
| Fínsko   | 7 203                                      |       |                                            |
| Lotyšsko | 19 299                                     |       |                                            |

|         |                    |
|---------|--------------------|
| Litva   | 6 981              |
| Poľsko  | 40 957             |
| Švédsko | 26 602             |
| Únia    | 139 500            |
| TAC     | Neuplatňuje<br>sa. |

---